

Gal 6:1	<b>ΑΔΕΛΦΟΙ</b> adelphoi <b>broeders !</b>	<b>ΕΑΝ</b> ean <b>in-het-geval-dat</b>	<b>ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΜΦΘΗ</b> kai prolēphthē <b>ook  dat-hij-betrapt-zal-worden</b>	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b> anthrōpos <b>mens</b>	<b>ΕΝ ΤΙΝΙ</b> en tini <b>in enige</b>
	GEUKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn; 5nv mv m G80	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	EN, ook vgw G2532 VOOR+NEMEN+OPWAARTS, vooraf-nemen, betrappen, vooruit-grijpen vv <sup>o</sup> HO tt pas 3 ev G4301	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 1nv ev m G444	IN vzt G1722 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 3nv ev o G5100

<b>ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΙ</b> paraptōmati <b>misstap</b>	<b>ΥΜΕΙΣ ΟΙ</b> humeis hoi <b>jullie de</b>	<b>ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΙ</b> pneumatikoi <b>geestelijken</b>	<b>ΚΑΤΑΡΤΙΖΕΤΕ</b> katartizete <b> bereidt-toe !</b>	<b>ΤΟΝ ΤΟΙΟΥΤΟΝ</b> ton toiouton <b>de zulken</b>	<b>ΕΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙ</b> en pneumati <b>in geest</b>
NAAST+VALLEN+resultaat, misstap zn; 3nv ev o G3900	JULLIE vp 2 1nv mv G5210 DE / HET L_ 1nv mv m G3588	BLAZEN+resultaat-isch, geestelijk bn/zn 1nv mv m G4152	NEERWAARTS+UITGERUST-maken, voorbereiden wg HO tt act 2 nv G2675	DE / HET L_ 4nv ev m G3588 aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 4nv ev m G5108	IN vzt G1722 BLAZEN+resultaat, windstoot, geest zn; 3nv ev o G4151

<b>ΠΡΑΥΤΗΤΟΣ</b> prautētos <b>van-zachtmoedigheid</b>	<b>ΣΚΟΠΩΝ</b> skopōn <b>lettende-op</b>	<b>ΣΕΑΥΤΟΝ</b> seauton <b>jezelf</b>	<b>ΜΗ</b> mē <b>toch-niet</b>	<b>ΚΑΙ ΣΥ</b> kai su <b>ook jij</b>	<b>ΠΕΙΡΑΣΘΗΣ</b> peirasthēs <b> dat-jij-beproefd-zal-worden</b>
ZACHTMOEDIGheid zn; 2nv ev v G4240	OPMERKEN, opletten wd HO tt act 1nv ev m G4648	JIJ+ZELF, jezelf vv 2 4nv ev m G4572	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	EN, ook vgw G2532 JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	BEPROEVEN vv <sup>o</sup> HO tt pas 2 ev G3985

Gal 6:2	<b>ΑΛΛΗΛΩΝ ΤΑ</b> allēlōn ta <b>van-elkaar de</b>	<b>ΒΑΡΗ</b> barē <b>zwaarden</b>	<b>ΒΑΣΤΑΖΕΤΕ ΚΑΙ ΟΥΤΩΣ</b> bastazete kai houtōs <b> draagt ! en zó</b>	<b>ΑΝΑΠΛΗΡΩΣΑΤΕ ΤΟΝ ΝΟΜΟΝ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ</b> anaplērōsate ton nomon tou christou <b>vult-aan ! de wet van-de Christus</b>
	ANDER+ANDER, elkaar vg 2nv mv m G240 DE / HET L_ 4nv mv o G3588	ZWAAR, zwaarte zn; 4nv mv o G922	DRAGEN wg HO tt act 2 mv G941 EN, ook vgw G2532 DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	OPWAARTS+VULLEN, aanvullen wg FE tt act 2 mv G378 DE / HET L_ 4nv ev m G3588 WET zn; 4nv ev m G3551 DE / HET L_ 2nv ev m G3588 GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547

Gal 6:3	<b>ΕΙ ΓΑΡ</b> ei gar <b>indien gar want</b>	<b>ΔΟΚΕΙ</b> dokei <b> meent</b>	<b>ΤΙΣ</b> tis <b>iemand</b>	<b>ΕΙΝΑΙ ΤΙ</b> einai ti <b>te-zijn iets</b>
	INDIEN part voorw G1487 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	TOESCHIJNEN, menen, schijnen, dunken, in-aanzien-zijn wa HO tt act 3 ev G1380	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m, G5100-G1536	ZIJN wo FE – act G1511 ( G1510 ) G5100

<b>ΜΗΔΕΝ</b> mēden <b>niets</b>	<b>ΩΝ</b> ōn <b> zijnde</b>	<b>ΦΡΕΝΑΠΑΤΑ</b> phrenapata <b> hij-bedriegt</b>	<b>ΕΑΥΤΟΝ</b> heauton <b>zichzelf</b>
TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 1nv ev o G3367	ZIJN wd HO tt act 1nv ev m G5607 ( G1510 )	GEZIND+VERLEIDEN, bedriegen wa HO tt act 3 ev G5422	ZIJN+ZELF, zichzelf vv 3 4nv ev m G1438

Gal 6:4	<b>ΤΟ ΔΕ ΕΡΓΟΝ ΕΑΥΤΟΥ</b> to de ergon heautou <b>het echter werk van-zichzelf</b>	<b>ΔΟΚΙΜΑΖΕΤΩ</b> dokimazetō <b> laat-hem-toetsen !</b>	<b>ΕΚΑΣΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟΤΕ</b> ekastos kai tote <b>ieder en dán</b>	<b>ΕΙΣ ΕΑΥΤΟΝ ΜΟΝΟΝ ΤΟ</b> eis heauton monon to <b>tot-in zichzelf alleen de</b>
	DE / HET L_ 4nv ev o G3588 ECHTER vgw G1161 WERK zn; 4nv ev o G2041 ZIJN+ZELF, zichzelf vv 3 2nv ev m G1438	TOESCHIJNEN, toetsen, testen wg HO tt act 3 ev G1381	IEDER bn 1nv ev m G1538 EN, ook vgw G2532 HET+BOVENDIEN, op-dat-moment, dán bijw G5119	TOT-IN vzt G1519 ZIJN+ZELF, zichzelf vv 3 4nv ev m G1438 ALLEEN bn 4nv ev m G3441 DE / HET L_ 4nv ev o G3588

<b>ΚΑΥΧΗΜΑ</b> kauchēma <b>roem</b>	<b>ΕΞΕΙ</b> exei <b> hij-zal-hebben</b>	<b>ΚΑΙ ΟΥΚ</b> kai ouk <b>en niet</b>	<b>ΕΙΣ ΤΟΝ</b> eis ton <b>tot-in de</b>	<b>ΕΤΕΡΟΝ</b> heteron <b>ander<sup>s</sup></b>
ROEMEN+resultaat, roem zn; 4nv ev o G2745	HEBBEN wa HO tt act 3 ev G2192	EN, ook vgw G2532 NIET bijw ontk abs G3756	TOT-IN vzt G1519 DE / HET L_ 4nv ev m G3588	VERSCILLENDE, id, ander <sup>s</sup> bn 4nv ev m G2087

Gal 6:5	<b>ΕΚΑΣΤΟΣ ΓΑΡ</b> hekastos gar <b>ieder gar want</b>	<b>ΤΟ ΙΔΙΟΝ ΦΟΡΤΙΟΝ</b> to idion phortion <b>de eigen last</b>	<b>ΒΑΣΤΑΣΕΙ</b> bastasei <b> zal-dragen</b>
	IEDER bn 1nv ev m G1538 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_ 4nv ev o G3588 EIGEN bn 4nv ev o G2398	BRENG-ig, lading, last zn; 4nv ev o G5413 DRAGEN wa HO tt act 3 ev G941

Gal 6:6	<b>ΚΟΙΝΩΝΕΙΤΩ</b> koinōneitō <b> laat-hem-bijdragen !</b>	<b>ΔΕ Ο ΚΑΤΗΧΟΥΜΕΝΟΣ</b> de o ho katēchoumenos <b>echter degene  onderricht-wordende</b>	<b>ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ</b> ton logon <b>het woord</b>	<b>ΤΩ ΚΑΤΗΧΟΥΝΤΙ</b> tō katēchounti <b>aan-degene  onderrichtende</b>	<b>ΕΝ</b> en <b>in</b>
	GEMEENSCHAPPELIJK+ZIJN, deel-nemen, bijdragen wg HO tt act 3 ev G2841	ECHTER vgw G1161 DE / HET L_ 1nv ev m G3588	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	NEERWAARTS+WEERGALMEN, onderrichten wd HO tt act 3nv ev m G2727

<b>ΠΑΣΙΝ ΑΓΑΘΟΙΣ</b> pasin agathois <b>alle goede-dingen</b>	
ALLES, elk bn 3nv mv o G3956	GOED bn/zn 3nv mv o G18

Gal 6:7	<b>ΜΗ ΠΛΑΝΑΣΘΕ</b> mē planasthe <b>toch-niet  dwaalt !</b>	<b>ΘΕΟΣ ΟΥ</b> theos ou <b>God niet</b>	<b>ΜΥΚΤΗΡΙΖΕΤΑΙ</b> muktērizetai <b> wordt-mee-gespot</b>	<b>Ο</b> ho <b>ho wat</b>	<b>ΓΑΡ</b> gar <b>gar want</b>	<b>ΕΑΝ</b> ean <b>in-het-geval-dat</b>	<b>ΣΠΕΙΡΗ</b> speirē <b> dat-hij-zal-zaaien</b>	
	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	DWALEN, afdwalen, verdwalen wg HO tt mid 2 mv G4105	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316 NIET bijw ontk abs G3756	NEUS-maken, spotten-met wa HO tt mid 3 ev G3456	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	ZAAIEN vv <sup>o</sup> HO tt act 3 ev G4687

<b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b> anthrōpos <b>mens</b>	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto <b>dit</b>	<b>ΚΑΙ ΘΕΡΙΣΕΙ</b> kai therisei <b>ook  hij-zal-oogsten</b>
OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 1nv ev m G444	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	EN, ook vgw G2532 WARM-maken, oogsten wa HO tt act 3 ev G2325

Gal 6:8	ΟΤΙ <i>hoti</i> dat	Ο <i>ho</i> degene	ΣΠΕΙΡΩΝ <i>speirōn</i> zaaiende	ΕΙΣ <i>eis</i> tot-in	ΤΗΝ <i>tēn</i> het	ΣΑΡΚΑ <i>sarka</i> vlees	ΕΑΥΤΟΥ <i>heautou</i> van-zichzelf	ΕΚ <i>ek</i> van-uit	ΤΗΣ <i>tēs</i> het	ΣΑΡΚΟΣ <i>sarkos</i> vlees	ΘΕΡΙΣΕΙ <i>therisei</i> zal-oogsten	ΦΘΟΡΑΝ <i>phthoran</i> vergankelijkheid	Ο <i>ho</i> degene
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET L_1nv ev m G3588	ZAAIEN wd HO tt act 1nv ev m G4687	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev v G3588	VLEES zn_4nv ev v G4561	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 2nv ev m G1438	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv ev v G3588	VLEES zn_2nv ev v G4561	WARM-maken, oogsten wa HO tt act 3 ev G2325	BEDERF, vergankelijkheid zn_4nv ev v G5356	DE / HET L_1nv ev m G3588

ΔΕ <i>de</i> echter	ΣΠΕΙΡΩΝ <i>speirōn</i> zaaiende	ΕΙΣ <i>eis</i> tot-in	ΤΟ <i>to</i> de	ΠΝΕΥΜΑ <i>pneuma</i> geest	ΕΚ <i>ek</i> van-uit	ΤΟΥ <i>tou</i> de	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ <i>pneumatos</i> geest	ΘΕΡΙΣΕΙ <i>therisei</i> zal-oogsten	ΖΩΗΝ <i>zōēn</i> leven	ΑΙΩΝΙΟΝ <i>aiōnion</i> aeonisch
ECHTER vgw G1161	ZAAIEN wd HO tt act 1nv ev m G4687	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn_4nv ev o G4151	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn_2nv ev o G4151	WARM-maken, oogsten wa HO tt act 3 ev G2325	LEVEN zn_4nv ev v G2222	ON+INDIEN+ZIJNDE-ig, steeds+ZIJNDE-ig, aeonisch wa HO tt act 3 ev G166

Gal 6:9	ΤΟ <i>to</i> het	ΔΕ <i>de</i> echter	ΚΑΛΟΝ <i>kalon</i> ideale	ΠΟΙΟΥΝΤΕΣ <i>poiountes</i> doende	ΜΗ <i>mē</i> toch-niet	ΕΓΚΑΚΩΜΕΝ <i>egkakōmen</i> dat-wij-moedeloos-zullen-worden	ΚΑΙΡΩ <i>kairō</i> in-periode	ΓΑΡ <i>gar</i> want	ΙΔΙΩ <i>idiō</i> eigen
	DE / HET L_4nv ev o G3588	ECHTER vgw G1161	IDEAAL bn/zn 4nv ev o G2570	DOEN, maken wd HO tt act 1nv mv m G4160	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	IN+KWAAD-zijn, moedeloos-worden ww <sup>o</sup> HO tt act 1 mv [G1573]	PERIODE, gelegenheid, tijdstip zn_3nv ev m G2540	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	EIGEN bn 3nv ev m G2398

ΘΕΡΙΣΟΜΕΝ <i>therisomen</i> wij-zullen-oogsten	ΜΗ <i>mē</i> toch-niet	ΕΚΛΥΟΜΕΝΟΙ <i>ekluomenoi</i> bezwijkende
WARM-maken, oogsten wa HO tt act 1 mv G2325	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	UIT-LOSMAKEN, bezwijken wd HO tt mid 1nv mv m G1590

Gal 6:10	ΑΡΑ <i>ara</i> dus	ΟΥΝ ΩΣ <i>oun hōs</i> dan als	ΚΑΙΡΟΝ <i>kairon</i> gelegenheid	ΕΧΟΜΕΝ <i>echomen</i> wij-hebben	ΕΡΓΑΖΟΜΕΘΑ <i>ergazometha</i> wij-werken	ΤΟ <i>to</i> het	ΑΓΑΘΟΝ <i>agathon</i> goede	ΠΡΟΣ <i>pros</i> naar-toe	ΠΑΝΤΑΣ <i>pantas</i> allen	ΜΑΛΙΣΤΑ <i>malista</i> vooral	ΔΕ <i>de</i> echter
	DAARUITVOLGEND, dus part G686	DAN ALS, hoe, ongeveer vgw G3767 G5613	PERIODE, gelegenheid, tijdstip zn_4nv ev m G2540	HEBBEN wa HO tt act 1 mv G2192	WERKEN wa HO tt mid 1 mv G2038	DE / HET L_4nv ev o G3588	GOED bn/zn 4nv ev o G18	NAARTOE vzt G4314	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	EERDER-meest, vooral bijw overtr G3122	ECHTER vgw G1161

ΠΡΟΣ <i>pros</i> naar-toe	ΤΟΥΣ <i>tous</i> de	ΟΙΚΕΙΟΥΣ <i>oikeious</i> huisgenoten	ΤΗΣ <i>tēs</i> van-het	ΠΙΣΤΕΩΣ <i>pisteōs</i> geloof
NAARTOE vzt G4314	DE / HET L_4nv mv m G3588	HUIS-ig, huisgenoot bn/zn 4nv mv m G3609	DE / HET L_2nv ev v G3588	GELOOF zn_2nv ev v G4102

Gal 6:11	ΙΔΕΤΕ <i>idete</i> neemt-waar !	ΠΗΛΙΚΟΙΣ <i>pēlikoic</i> met-hoe-grote	ΥΜΙΝ <i>humin</i> aan-jullie	ΓΡΑΜΜΑΣΙΝ <i>grammasin</i> letters	ΕΓΡΑΨΑ <i>egrapsa</i> ik-schrijf	ΤΗ <i>tē</i> met-de	ΕΜΗ <i>emē</i> mijn	ΧΕΙΡΙ <i>cheiri</i> hand
WAARNEMEN wg HO tt act 2 mv G1492	?-VOL-ONTWIKKELD, hoe-groot bn 3nv mv o G4080	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	SCHRIJVEN-resultaat, letter, document zn_3nv mv o G1121	SCHRIJVEN wa FE -- act 1 ev G1125	DE / HET L_3nv ev v G3588	MIJN vb 1 3nv ev v G1699	HAND wa HO tt mid 3 mv G5495	

Gal 6:12	ΟΣΟΙ <i>hosoi</i> zovelen-als	ΘΕΛΟΥΣΙΝ <i>thelousin</i> willen	ΕΥΠΡΟΣΩΠΗΣΑΙ <i>euprosōpēsai</i> zich-goed-voordoen	ΕΝ <i>en</i> in	ΣΑΡΚΙ <i>sarki</i> vlees	ΟΥΤΟΙ <i>houtoi</i> dezen	ΑΝΑΓΚΑΖΟΥΣΙΝ <i>anagkazousin</i> dwingen	ΥΜΑΣ <i>humas</i> jullie	ΠΕΡΙΤΕΜΝΕΘΑΙ <i>peritemnesthai</i> besneden-te-worden	ΜΟΝΟΝ <i>monon</i> alleen
	WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv m G3745	WILLEN wa HO tt act 3 mv G2309	WEL+NAARTOE+BLIKKEN, zich-goed-voordoen wo FE -- act G2146	IN vzt G1722	VLEES zn_3nv ev v G4561	DE+ZELF, deze, dit wa 1nv mv m G3776	OPWAARTS+SAMENDRUKKEN, dwingen wa HO tt act 3 mv G315	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	RONDOM+SNIJDEN, besnijden wa HO tt mid G4059	ALLEEN bijw G3440

ΙΝΑ <i>hina</i> opdat	ΤΩ <i>tō</i> in-het	ΣΤΑΥΡΩ <i>staurō</i> kruis	ΤΟΥ <i>tou</i> van-de	ΧΡΙΣΤΟΥ <i>christou</i> Christus	ΙΗΣΟΥ <i>iēsou</i> Jezus	ΜΗ <i>mē</i> toch-niet	ΔΙΩΚΩΝΤΑΙ <i>diōkōntai</i> dat-zij-vervolgd-zullen-worden
OPDAT vgw G2443-G3363	DE / HET L_3nv ev m G3588	STAAN, paal, kruis zn_3nv ev m G4716	DE / HET L_2nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn_2nv ev m G5547	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	NAJAGEN, vervolgen vb 2 3nv tt mid 3 mv G1377

Gal 6:13	ΟΥΔΕ <i>oude</i> zelfs-niet	ΓΑΡ <i>gar</i> want	ΟΙ <i>hoi</i> degenen	ΠΕΡΙΤΕΜΝΟΜΕΝΟΙ <i>peritemnomenoi</i> besneden-wordende	ΑΥΤΟΙ <i>autoi</i> zij	ΝΟΜΟΝ <i>nomon</i> wet	ΦΥΛΑССΟΥΣΙΝ <i>phulassousin</i> onderhouden
	NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_1nv mv m G3588	RONDOM+SNIJDEN, besnijden wd HO tt mid 1nv mv m G4059	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv mv m G846	WET zn_4nv ev m G3551	BEWAKEN, onderhouden wa HO tt act 3 mv G5442

ΑΛΛΑ <i>alla</i> maar	ΘΕΛΟΥΣΙΝ <i>thelousin</i> zij-willen	ΥΜΑΣ <i>humas</i> jullie	ΠΕΡΙΤΕΜΝΕΘΑΙ <i>peritemnesthai</i> besneden-te-worden	ΙΝΑ <i>hina</i> opdat	ΕΝ <i>en</i> in	ΤΗ <i>tē</i> het	ΥΜΕΤΕΡΑ <i>humetera</i> van-jullie	ΣΑΡΚΙ <i>sarki</i> vlees	ΚΑΥΧΗΣΟΝΤΑΙ <i>kauchēsōntai</i> dat-zij-zich-zouden-beroemen
ANDER, maar vgw G235	WILLEN wa HO tt act 3 mv G2309	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	RONDOM+SNIJDEN, besnijden wa HO tt mid G4059	OPDAT vgw G2443	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev v G3588	VAN-JULLIE-meer, VAN-JULLIE-met-nadruk, van-jullie vb 2 3nv ev v vergr G5212	VLEES zn_3nv ev v G4561	ROEMEN, zich-beroemen ww <sup>o</sup> HO tt mid 3 mv G2744

Gal 6:14	ΕΜΟΙ <i>emoi</i> aan-mij	ΔΕ <i>de</i> echter	ΜΗ <i>mē</i> toch-niet	ΓΕΝΟΙΤΟ <i>genoito</i> moge-het-worden !	ΚΑΥΧΑΣΘΑΙ <i>kauchasthai</i> te-roemen	ΕΙ <i>ei</i> indien	ΜΗ <i>mē</i> toch-niet	ΕΝ <i>en</i> in	ΤΩ <i>tō</i> het	ΣΤΑΥΡΩ <i>staurō</i> kruis	ΤΟΥ <i>tou</i> van-de	ΚΥΡΙΟΥ <i>kuriou</i> Heer
	IK, mij vp 1 3nv ev G1698	ECHTER vgw G1161	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	WORDEN ww HO tt mid 3 ev G1096	ROEMEN, zich-beroemen wa HO tt mid G2744	INDIEN part voorw G1487	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev m G3588	STAAN, paal, kruis zn_3nv ev m G4716	DE / HET L_2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn_2nv ev m G2962

ΗΜΩΝ <i>hēmōn</i> van-ons	ΙΗΣΟΥ <i>iēsou</i> Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ <i>christou</i> Christus	ΔΙ <i>di</i> door	ΟΥ <i>hou</i> wie	ΕΜΟΙ <i>emoi</i> voor-mij	ΚΟΣΜΟΣ <i>kosmos</i> wereld	ΕΣΤΑΥΡΩΤΑΙ <i>estaurōtai</i> is-gekrusigd	ΚΑΓΩ <i>kagō</i> en-ik	ΚΟΣΜΩ <i>kosmō</i> voor-wereld
WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn_2nv ev m G5547	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev m G3739	IK, mij vp 1 3nv ev G1698	SYSTEEM, wereld, sieraad zn_1nv ev m G2889	STAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen wa HV tt mid 3 ev G4717	EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij vp 1 1nv ev ing G2504	SYSTEEM, wereld, sieraad zn_3nv ev m G2889

Gal 6:15	EN en in	ΓΑΡ gar want	ΧΡΙΣΤΩ christō Christus	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΟΥΤΕ oute noch	ΠΕΡΙΤΟΜΗ peritomē besnijdenis	ΤΙ ti iets	ΕΣΤΙΝ estin is
	IN vzt G1722	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	GEZALFDE, Christus zn; 3nv ev m G5547	JEZUS, Jozua zn; 3nv ev m G2424	NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	RONDOM+SNIJDing, besnijdenis zn; 1nv ev v G4061	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo; 4nv ev o G5100	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )

ΟΥΤΕ oute noch	ΑΚΡΟΥΣΤΙΑ akrobustia voorhuid	ΑΛΛΑ alla maar	ΚΑΙΝΗ kainē nieuwe	ΚΤΙΣΙΣ ktisis schepping
NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	UISTERSTE+HUID=heid, voorhuid zn; 1nv ev v G203	ANDER, maar vgw G235	NIEUW bn; 1nv ev v G2537	SCHEPPING zn; 1nv ev v G2937

Gal 6:16	ΚΑΙ kai en	ΟΣΟΙ hosoi zovelen-als	ΤΩ tō in-de	ΚΑΝΟΝΙ kanoni regel	ΤΟΥΤΩ toutō deze	ΣΤΟΙΧΗΧΟΥΣΙΝ stoichēsousin  zullen-de-elementaire-dingen-onderhouden	ΕΙΡΗΝΗ eirēnē vrede	ΕΠ ep op	ΑΥΤΟΥΣ autous hen
	EN, ook vgw G2532	WELK+WELK, zoveel-als vc; 1nv mv m G3745	DE / HET L; 3nv ev m G3588	REGEL zn; 3nv ev m G2583	DE+ZELF, deze, dit va; 3nv ev m G5129	RIJ-zijn, elementIEN, de-elementaire-dingen-onderhouden zn; 2nv ev m G4748	VREDE zn; 1nv ev v G1515	OP vzt G1909	ZELF, rd, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp; 4nv mv m G846

ΚΑΙ kai en	ΕΛΕΟΣ eleos ontferming	ΚΑΙ kai en	ΕΠΙ ΤΟΝ epi ton op het	ΙΣΡΑΗΛ israēl Israël	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	
EN, ook vgw G2532	ONTFERMING zn; 1nv ev o G1656	EN, ook vgw G2532	OP vzt G1909	DE / HET L; 4nv ev m G3588	ISRAEL zo eigen G2474	DE / HET L; 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316

Gal 6:17	ΤΟΥ tou van-het	ΛΟΙΠΟΥ loipou overige	ΚΟΠΟΥΣ kopous moeiten	ΜΟΙ moi aan-mij	ΜΗΔΕΙΣ mēdeis niemand	ΠΑΡΕΧΕΤΩ parechetō  laat-hem-verschaffen !	ΕΓΩ egō ik	ΓΑΡ gar want	ΤΑ ta de
	DE / HET L; 2nv ev o G3588	ONTBREKEND, overig, overigens, verder bn; zn; 2nv ev o G3064	HAKKend, moeite zn; 4nv mv m G2873	IK, mij vp; 1; 3nv ev G3427	TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn; 1nv ev m G3367	NAAST+HEBBEN, verschaffen wg HO tt act 3 ev G3930	IK, mij vp; 1; 1nv ev G1473	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L; 4nv mv o G3588

ΣΤΙΓΜΑΤΑ stigmata wondtekens	ΤΟΥ tou van-de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΕΝ en in	ΤΩ tō het	ΣΩΜΑΤΙ sōmati lichaam	ΜΟΥ mou van-mij	ΒΑΣΤΑΖΩ bastazō  draag
PRIKKEN-resultaat, wondteken zn; 4nv mv o G4742	DE / HET L; 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962	JEZUS, Jozua zn; 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547	IN vzt G1722	DE / HET L; 3nv ev o G3588	LICHAAM zn; 3nv ev o G4983	IK, mij vp; 1; 2nv ev G3450	DRAGEN wa HO tt act 1 ev G941

Gal 6:18	Η hē de	ΧΑΡΙΣ charis genade	ΤΟΥ tou van-de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΜΕΤΑ meta met	ΤΟΥ tou de	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatos geest	ΥΜΩΝ humōn van-jullie
	DE / HET L; 1nv ev v G3588	VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn; 1nv ev v G5485	DE / HET L; 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962	WIJ, ons vp; 1; 2nv mv G2257	JEZUS, Jozua zn; 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547	MET (2), na (4) vzt G3326	DE / HET L; 2nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn; 2nv ev o G4151	JULLIE vp; 2; 2nv mv G5216

ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi broeders !	ΑΜΗΝ amēn amen
GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn; 5nv mv m G80	AMEN hebr G281